

為開學作準備



\$100

可獲即時現金回扣*



請即與以下眼科光學醫生預約驗眼時間。

曾蕭麗美
楊絲茜
呂韻芝
眼科光學醫生

列治文 Lansdowne 購物中心內
#413 - 5300 第三路(玩具反斗城旁)
604.273.0555

*For kids 16 and under. See IRIS for more details. Offer valid until October 31, 2016.
©TM Trademarks of AIR MILES International Trading B.V. Used under license by LoyaltyOne, Co. and IRIS The Visual Group.



Active Career Advancement Project

積極職業發展計劃

(Active Career Advancement Project)

如果你在加拿大以外的國家和地區取得專上學歷和專業資格，並且符合以下條件，請與我們聯繫。

- 目前正在從事一份與你來加拿大以前的教育背景和專業資格不相稱的工作
- 每周工作時間超過 20 小時
- 希望找到一份與來加以前的教育背景和專業資格相關的工作

www.acapcanada.ca 604.336.6262 ext. 102

Pathways to Possibilities Passage de Possibilités

通告

禺山總公所謹訂於二零一六年十月十五日(星期六)為七十七周年紀念慶典，是日下午一時在本公所禮堂舉行周年大會，敬請會員鄉親參加。同日下午六時假座富大海鮮酒家舉行慶祝宴會。

席金(每位)：會員 20 元；小童 15 元；耆英 10 元；嘉賓 35 元。

售票時間：9 月 17、18 日；9 月 24、25 日(上午 11 時至下午 3 時)

憑有效會員證購票(座位有限，額滿即止。)

二零一六年度禺山總公所獎學金即日起接受報名申請，有意申請者請到辦公室登記。截止申請日期 9 月 25 日中午十二時正。

查詢電話：604-685-8704

溫哥華禺山總公所
2016 年 9 月 7 日



Road Sense ICBC



超速駕駛
已到無法容忍的程度
請慢下來

中僑慈善高球賽開打 逾百選手助籌 10 萬

【明報專訊】2016「中僑基金會慈善高爾夫球賽」昨日在列治文 Mayfair Lakes 高球會舉行，為基金會籌得善款逾 10 萬元，協助該會提供未獲政府資助的服務項目。比賽共吸引逾百名選手參加。

▶左起：周潘坤玲、楊興琳、林頌恩、王方綺倫、徐祖澤及中僑基金會梁景新為球賽加油。(王學文攝)



中僑基金會主席楊興琳表示，今年的賽事再次得到慈善家李亮漢伉儷資助，令比賽生色不少。中僑基金會自 2005 年舉辦第一屆慈善高爾夫球賽以來，一直受到社會各界及高球好手的熱心支持，過去十二年來，球賽已為基金會籌得超過 100 萬元善款。活動收益將撥捐中僑的

關愛基金，協助中僑未獲得政府資助但屬重要的社會服務項目，包括移民及難民、青少年、家庭及耆英計劃等。

2016「中僑基金會慈善高爾夫球賽」共同主席王方綺倫、林頌恩以及徐祖澤表示，本次比賽各隊除爭奪團體冠軍外，還可參加「開球最遠」、「開球最直

」、「最近洞口」以及推桿比賽等個人賽事，贏取名貴汽車及高額獎金等。除競賽外，眾球手也可以參與在球場 18 洞發球處設置的活動及品嘗美食，賽後還可前往球場會所宴會廳，享用美食及參與無聲拍賣，既能挑選心儀物品，還可為中僑基金會籌得更多善款。

第二十四屆年會卡加利開幕 全加華聯擬設專責組 推動保護唐人街

【明報專訊】全加華人聯會(National Congress of Chinese Canadians)第二十四屆年會暨全國會議，9月3日至5日在阿省卡加利舉行。會議決定，全加華聯將進一步關注和參與加拿大各級政府的政策制訂；成立專責小組推動各級議會保護各地富有歷史文化特色的唐人街；並運用先進的資訊科技手段，進一步加強各地區間的溝通、聯繫和宣傳。

來自全加各地的全加華聯代表及卡加利僑團代表等近百人出席了會議。到會祝賀的嘉賓包括：中國駐卡加利代總領事高振廷、前緬省省督李紹麟、阿省省議員鄧凱堯(Thomas Dang)、阿省前國際與政府關係副廳長及亞太事務副廳長鮑胡瑩儀(Teresa Woo-Paw)等。

全加華人聯會全國共同主席、第二十四屆年會主席文偉建表示，本屆年會的主題為「團隊精神、與時並進、承先啓後、展望將來」，會議就促進加中友好關係、深化兩國經貿發展、增進新老僑社友誼交流互動、向主流社會推廣中國優秀傳統文化及如何保護唐人街發展及更好維護華人合法權益等議題，進行一系列交流和討論。

全加華人聯會全國執行主席蔡宏安表示，由不同地區組成的全加華人聯會就像一個大聯盟，每個分會都有獨立的理事會和行政架構，推動各自關心的地區議題。另外，全加華聯因共同關心的議



全加華人聯會第二十四屆年會在卡加利舉行剪彩儀式。(主辦方提供)

題聯合在一起，成為一個強有力的聲音和機構，站起來維護加拿大華人的權益，並促進全加各地華人社區的發展。蔡宏安透露，明年在加拿大建國 150 周年之際，全加華聯將在各地慶祝加拿大華人的傳統文化。

中國駐卡加利代總領事高振廷在開幕式致辭時，高度讚揚了全加華聯在過去 20 多年來，在積極推動中加友好關係、增進雙邊經貿往來、弘揚中華文化、維護華僑華人合法權益、促進華人社團團結合作、構建僑社和諧等方面所作出的巨大貢獻。

高振廷指出，中加關係目前正處於跨向全新合作的重要階段，加拿大總理杜

魯多剛剛在中國的訪問，以及未來中國總理李克強對加拿大的正式訪問，將大大推動兩國關係的發展，打造中加關係的「黃金時代」。

會議通過議案，一致同意聘請全加華聯前全國執行主席余宏榮、緬省前省督李紹麟為全加華人聯會全國榮譽主席。此外，會議還同意：一、加強全加華聯網站及新媒體的建設，運用資訊新科技，加強各地分會之間的溝通及方便會員積極參與；二、進一步關注和參與各級政府的政策制訂(包括移民政策、經貿政策等)；三、成立專責小組，推動各級議會保護各地富有歷史文化特色的唐人街。

卑詩理工三峽職大合作辦學 華生中國就讀 可獲加國文憑

【明報專訊】卑詩理工學院(BCIT)與中國三峽聯合職業大學(下稱三峽職大)簽署合作協議，學生可以在當地修讀 BCIT 的汽車維修或航空科技課程，完成後便可擁有 BCIT 文憑。

BCIT 與三峽職大上星期在總理杜魯多(Justin Trudeau)訪問中國期間簽署合作協議，BCIT 將會向該大學提供汽車維修及航空科技課程內容，並會派員到當地提供教師培訓，三峽職大學生修讀課程後，便可獲得

BCIT 文憑。BCIT 相信合作有助中國發展汽車與航空科技，預料每年會有超過 1,000 名學生修讀。

卑詩理工學院校長金洛克(Kathy Kinloch)表示，很高興可以把該校的課程帶到世界其他地方，並指課程設計以應用為主，相信能幫助學生發揮所長。

三峽職大董事長陳乙則表示，期待這次的合作能協助該校成為科技教育的先鋒，又指 BCIT 的課程實用，對中國經濟繼續發展十分重要。

溫哥華文字節 9 月 25 日開鑼

【明報專訊】溫哥華公共圖書館及讀書人的節日，可參觀展覽、表演，及參與動手操作活動。地点：Central Library (350 W. Georgia St. (Word Vancouver) —— 書與寫書

定於 9 月 25 日(星期日)上午 11 時至下午 5 時，舉辦溫哥華文字節

查詢請電：604-331-3603。

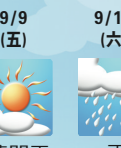
九牧公所下月秋冬季生日會

【明報專訊】林西河總堂九牧公所耆英部、婦女部於 10 月 13 日上午 11 時在富大海鮮酒家，合辦秋冬季生日會，查詢請電 604-681-2488。

前列腺健康中醫講座

【明報專訊】列治文華人前列腺癌支援網絡於 9 月 8 日(周四)下午 7 至 8 時半，舉辦中國傳統醫學和前列腺健康粵語講座，地點：列治文公共圖書館二樓(7700 Minoru Gate, Richmond)。

大溫地區天氣預測

今天	9/8 (四)	9/9 (五)	9/10 (六)
 雨 12 - 16°C	 晴間雲 11 - 18°C	 晴間雲 13 - 20°C	 雨 11 - 19°C

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	7 - 19	晴
愛蒙頓	8 - 18	晴
溫尼辟	12 - 22	晴間雲
多倫多	23 - 29	雷雨
渥太華	19 - 31	晴間雲
滿地可	20 - 29	晴
三藩市	13 - 22	晴
洛杉磯	19 - 26	晴
紐約	23 - 31	晴間雲
香港	27 - 29	雷雨
台北	26 - 31	雨
北京	18 - 33	晴
上海	22 - 31	晴間雲
廣州	26 - 31	雷雨
新加坡	26 - 31	雷雨
東京	22 - 28	雷雨
悉尼	13 - 22	晴
倫敦	16 - 27	晴間雲